



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

MAGGI

Nº albarán : 80492201
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 02.07.2020
Fecha rec: 2000
Del. Date : 02.07.2020
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Address : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
City : Mondragon 20500	
País : España	
Country : España	

Transportista/Carrier	Transport number:279962
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : LKW WALTER Internationale	
Matrícula : 9783JDX	
Plate Nb : 9783JDX	
Remorque : HROA7543	
Remoc. plate : HROA7543	
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.	
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Destino / To : Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Magna PT S.p.A. Dirección: Via dei Ciclamini, 4 Del. address: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Planta : Italia	
Center : Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Box	Label	Qty/box			
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	540		PZA	TBA-501494	018	16107488/16108801	30	550004318501		
					TBA-501712	108					
Peso neta total : 5.869,800		Peso bruto total : 7.025,400		Nº total de palets o contenedores: 018		Total net weight: Total brut weight:					

KUEHN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: Shc
Quantità effettiva: Shc
Tipo Imballaggio: 18
Quantità Imballi: 18
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 06/11/20
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assignd	KUEHN+MAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari)	
Fagor Ederlan S. Coop.			06 LUG 2020	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les cadres en lignes grasses doivent être remplis par le transporteur
This spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Agur Ederlan Koop.E. Forrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESF-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR DOCUMENTO DE CONTROL Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport international de marchandises par route (CMR). ORDEN FOM/238/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PI. SpA Modugno Bari (I)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MATRICULAS Vehículo/Tractora Semirremolque 		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari (I)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 978330K MROA 7643		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arcade (e) 02.07.20			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico No. statistique Statistical number
11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³			
32 Qt. Pa Aut		10671			
Clase Class		Chiffre Number	Lettre Letter	(ADR*)	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplm. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:		
21 Formalizado en Établie à Established in Arcade a lo on 02 07 20			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender F. J. FERRER			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier J.M. TRANS JESUS MCARMEN NIF 72531109B		
24 Recibido por la mercancía y Marchandises reçues / Goods received 6 LUG 2020 Ricco verifica qualità e quantità			25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

Nº 0020564

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.